

# 安徽省志

## 方言志

安徽省地方志编纂委员会

方志出版社

# 安徽省志

## 方言志

安徽省地方志编纂委员会编

方志出版社

---

出版社终审终校：贺 巍  
责任编辑：马以谟  
封面设计：王国亮  
校 对：孟庆惠

安 徽 省 志  
方 言 志  
安徽省地方志编纂委员会 编

---

方 志 出 版 社 出 版  
新华书店经销 中国科学技术大学印刷厂印刷  
开本：787×1092 1/16 印张：40 插图：17 字数：88万  
1997年2月第1版 1997年2月第1次印刷  
印数：00001—01200

---

ISBN 7-80122-131-1/H·1

定价：80.00 元



## 《安徽省志·方言志》编纂人员名单

### 《安徽省志·方言志》编纂委员会

主任： 邓国宝 荣华堂

委员： 严云绶 赵庆元 万洪翹 晁文璧 何慧浚 梅 森 薛继林  
张长明 丁 剑

### 《安徽省志·方言志》编纂人员

撰著人： 孟庆惠

### 《安徽省志·方言志》审稿人员

初 审： 马以谟

复 审： 梅 森

终 审： 邓国宝

# 凡 例

1、本志主要运用描写法,从语音、词汇、语法等方面记述安徽各种方言在现阶段的情况。必要时,也采用比较法与中古音或普通话进行比较,以便说明源流关系和方言特点。选取的方言材料大都是以县市人民政府所在地老派话为依据的。

2、本志采用篇、章、节、目结构。卷首设目录、凡例、安徽方言分区地图。正文分概述和皖北中原官话、皖中江淮官话、皖西赣语、皖南宣州吴语、皖南徽语、皖南的客籍话等篇。每篇大体按语音、词汇、语法和标音方言作品进行分章。书末附有安徽方言论著索引和编纂始末。

3、本志原则上按照国家语言文字工作委员会等单位规定的规范汉字书写。只有在记录方言词语时才使用一些生僻的古字和方言字。

4、本志所用的资料主要是编者实地调查和长期积累的。但也有一些资料是从部分县市志书的“方言”章节中摘取的。行文时一般不注明出处。

5、本志采用国际音标记录方音。国际音标中没有的,就根据方言语音的具体发音状况进行创制,并对它们的音值加以简要描述。

6、本志大都采用五度制调值标记声调。例如:吃蚤<sub>(合)</sub>keʔ<sub>21</sub>tsɔ<sup>24</sup>。

7、本志1—5篇“音系基础字读音对照表”中列了统一的608个单字。由于古音有些声韵用字较冷僻,加上规范化的要求,本表对这些字做了一些变通。例如:用“并”代替梗摄开口四等上声双唇的浊声母,用“个”代替“竹”字头下面加“面”的字,用“雨”代替“鹿”字下面加“吴”的字,用“辖”代替“金”旁加“害”的字,用“筱”代替“竹”字头下面加繁体“条”的字,用“困”代替同韵的大“口”内加“豕”,下面再加“心”的字,等。

此外,根据方言复杂程度的不同,中原官话和江淮官话的对照表中只标声调调值不标调类,皖西赣语、皖南吴语和徽语的对照表中既标声调调值也标调类。

必要时也用传统的发圈法标注声调。例如:平<sub>。</sub>口、上<sup>°</sup>口、去口<sup>°</sup>、入口<sub>。</sub>,阳平<sub>。</sub>口、阳上<sup>°</sup>口、阳去口<sup>°</sup>、阳入口<sub>。</sub>。

8、方言词语中的轻声字,必要时才在字前加黑点表示,标音词语中的轻声音节,大都在音节的右上角加黑点或只注一个数字。例如:倭·瓜<sub>(合)</sub>uy<sub>21</sub><sup>213</sup>kua<sup>。</sup>或 uy<sub>21</sub><sup>213</sup>kua<sup>3</sup>。

韵母是i或ɿ的轻声音节一般不标调值。例如:姐姐<sub>(合)</sub>tei<sup>24</sup>tei、兄弟<sub>(合)</sub>eiŋ<sub>21</sub><sup>212</sup>tsɿ。

9、本志所列方言词条都是先写汉字,后标读音。所有注释和举例一律放在标音的后面。释文中用替代号“~”表示复举前面的词语。例如:老·的们<sub>(合)</sub>lɔ<sup>24</sup>ti<sup>2</sup>mən 指称男子汉、男人们,鹹<sub>(合)</sub>kæ<sup>53</sup> 吃,~饭,~过之。

每个方言区中所列举的方言词语以该区的代表点方言为主。所列词语大都在词条右

下角用能够代表该地名称的字,用小字加括号予以表示。例如:夜猫子<sub>(安)</sub>ie<sup>53</sup>mau<sup>31</sup>ts<sub>1</sub> 猫头鹰,扁嘴子<sub>(阜)</sub>piä<sup>24</sup>tsuə<sup>24</sup>ts<sub>1</sub> 鸭子。(安)是安庆,(阜)是阜阳,(合)是合肥,(凤)是凤阳,(蚌)是蚌埠,(芜)是芜湖市。

10. 本志所收的词语大体上是按类义进行归并的。同类词语中的每组同义词排列在一起,第一条词顶格排列,其他各条缩后一格并列。

例如:

姥姥 <sub>(阜)</sub> lɔ <sup>24</sup> lɔ	外婆	栽嘴儿 <sub>(毫)</sub> tse <sup>213</sup> tsuər <sup>4</sup>	打瞌睡
姥儿 <sub>(阜)</sub> lɔr <sup>24</sup>		打盹儿 <sub>(阜)</sub> ta <sup>24</sup> tuər <sup>24</sup>	
外外 <sub>(蚌)</sub> ve <sup>53</sup> ve		盹盹 <sub>(毫)</sub> tsuər <sup>53</sup> tən <sup>24</sup>	

11. 本志列举的词语中,有音无字的用方框“□”表示。字下加浪线“~”的,表示写的是同音代替字。在字下加双线“=”或字后注(文)的,是读书音;字下加单线“\_”或字后注(白)的,是口语音。例如:

□<sub>(合)</sub>teia<sup>55</sup> 跨,~过去      鳖蝠子<sub>(合)</sub>pie<sup>24</sup>fu<sup>2</sup>ts<sub>1</sub> 蝙蝠      家去<sub>(芜)</sub>ka<sup>31</sup>k'ei 回家去  
作家<sub>(芜)</sub>tsɔ<sup>25</sup>teia<sup>31</sup>

一个字在方言里有多种读音时,在每种读音后都用小号的1、2、3等数字注明。例如,合肥话:使<sup>1</sup>s<sub>1</sub><sup>24</sup> 大~,使<sup>2</sup>s<sub>3</sub><sup>24</sup> 用也。

12. 行文中如有需要解释的词语或要说明的问题,即在词句末字的右上角加序号,并在当页底线下,按序号注释或说明。

13. 本志用到的音标符号,按其性质分别列表说明如下:

辅音表

方	部 位		双唇	唇齿	舌尖前	舌尖中	舌尖后	舌叶	舌面前	舌面后	喉
	清	浊									
塞 音	清	不送气	p			t				k	ʔ
		送 气	p'			t'				k'	
	浊	不送气	b			d				g	
塞擦音	清	不送气			ts	tʃ	tʂ	tʃ	tʂ		
		送 气			ts'	tʃ'	tʂ'	tʃ'	tʂ'		
	浊	不送气			dz				dz		
擦 音	清		ɸ	f	s	ʃ	ʂ	ʃ	ç	x	h
	浊		β	v	z		ʒ		ʒ	ɣ	ɦ
鼻 音	浊		m			n			ɳ	ŋ	
闪 音	浊					r					
边 音	浊					l					

元音表

舌位 高低		类别		舌尖元音				舌面元音						
		舌位		前		后		前		央			后	
		前	后	不圆	圆	不圆	圆	不圆	圆	不圆	自然	圆	不圆	圆
高	最高	闭	1	ɥ	ɿ	ʉ	i	y					ɯ	u
	次高						ɨ	ʏ						ɤ
中	高中	半闭					e	ø	ɘ		ə		ɤ	o
	正中						ɛ			ɜ				ɔ
	低中	半开					ɛ			ɜ		ʌ	ɔ	
低	次低	开					æ			ɐ				
	最低						a			ʌ		ɑ	ɒ	

## 常用的附加符号及举例

- ~ 在元音上面表鼻化。如: ā
- ~ 在两个辅音中间表两可。如: n~l
- 在浊辅音下面表清化。如: r̥
- ˑ 在浊辅音下面表自成音节。如: n̩
- r 在音节之尾表儿化。如: lor<sup>24</sup> 姥儿

## 音标用法举例

- |                                   |                                     |                                   |
|-----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. p 阜阳: 布 pu <sup>53</sup>       | 16. n 岳西: 脑 nau <sup>214</sup>      | 31. dz 广德吴语: 长 dzie <sup>14</sup> |
| 2. p' 阜阳: 普 pu <sup>24</sup>      | 17. l 岳西: 老 lau <sup>214</sup>      | 32. ɕ 安庆: 笑 ɕiau <sup>53</sup>    |
| 3. b 太平: 败 ba <sup>24</sup>       | 18. r 铜陵县: 道 rau <sup>35</sup>      | 33. z 铜陵县: 除 zy <sup>11</sup>     |
| 4. m 合肥: 门 mən <sup>55</sup>      | 19. tʰ 黄山(汤口): 中 tʰəŋ <sup>55</sup> | 34. ŋ 铜陵县: 业 ŋiæ <sup>13</sup>    |
| 5. β 南陵: 爬 βa <sup>35</sup>       | 20. tʰ 黄山(汤口): 秋 tʰiə <sup>55</sup> | 35. k 安庆: 肝 kan <sup>31</sup>     |
| 6. f 芜湖: 发 fa <sup>25</sup>       | 21. ʎ 黄山(汤口): 伞 ʎa <sup>213</sup>   | 36. k' 安庆: 宽 k'on <sup>31</sup>   |
| 7. v 铜陵县: 饭 vā <sup>35</sup>      | 22. tʂ 岳西: 张 tʂaŋ <sup>21</sup>     | 37. g 太平: 近 giŋ <sup>24</sup>     |
| 8. ts 歙县: 资 tsɿ <sup>32</sup>     | 23. tʂ' 岳西: 厂 tʂ'aŋ <sup>24</sup>   | 38. x 安庆: 寒 xan <sup>35</sup>     |
| 9. ts' 歙县: 雌 ts'ɿ <sup>32</sup>   | 24. ʂ 合肥: 商 ʂā <sup>212</sup>       | 39. ɣ 阜阳: 安 ɣā <sup>213</sup>     |
| 10. dz 广德吴语: 虫 dzon <sup>14</sup> | 25. z 合肥: 人 zən <sup>55</sup>       | 40. ŋ 铜陵县: 鸭 ŋo <sup>13</sup>     |
| 11. s 歙县: 私 sɿ <sup>32</sup>      | 26. tʃ 黟县: 鸡 tʃɛɛ <sup>21</sup>     | 41. ʔ 芜湖市: 挖 ua <sup>25</sup>     |
| 12. z 铜陵县: 陈 zan <sup>11</sup>    | 27. tʃ' 黟县: 妻 tʃ'ɛɛ <sup>21</sup>   | 42. ɦ 南陵(仙坊): 冯 ɦəŋ <sup>35</sup> |
| 13. t 岳西: 刀 tau <sup>21</sup>     | 28. ʃ 黟县: 洗 ʃɛɛ <sup>53</sup>       | 43. ɿ 合肥: 私 sɿ <sup>212</sup>     |
| 14. t' 阜阳: 条 t'io <sup>55</sup>   | 29. tɕ 合肥: 家 tɕia <sup>212</sup>    | 44. ɥ 舒城: 区 ts'ɥ <sup>31</sup>    |
| 15. d 太平: 铜 doŋ <sup>13</sup>     | 30. tɕ' 合肥: 群 tɕ'yn <sup>55</sup>   | 45. ɿ 合肥: 诗 ʂɿ <sup>212</sup>     |

- |                                 |                               |                                   |
|---------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| 46. ɥ 潜山: 书 $\text{ɕy}^{21}$    | 55. ə 滁州: 得 $\text{tə}$ 顶一高   | 64. o 合肥: 多 $\text{to}^{212}$     |
| 47. ə 阜阳: 耳 $\text{ə}^{24}$     | 56. ε 阜阳: 太 $\text{t'ε}^{53}$ | 65. ɣ 阜阳: 歌 $\text{kɣ}^{213}$     |
| 48. i 蚌埠: 机 $\text{tci}^{212}$  | 57. æ 铜陵县: 排 $\text{væ}^{11}$ | 66. o 芜湖: 婆 $\text{p'o}^{35}$     |
| 49. y 蚌埠: 居 $\text{tcy}^{212}$  | 58. e 绩溪: 歌 $\text{ke}^{31}$  | 67. q 石台: 确 $\text{k'q}^{55}$     |
| 50. i 滁州: 剪 $\text{tsi}^{11}$   | 59. ə 潜山: 白 $\text{p'ə}^{33}$ | 68. ʌ 歙县(徽城): 风 $\text{f ʌ}^{32}$ |
| 51. ɤ 郎溪吴语: 漏 $\text{l ɤ}^{21}$ | 60. e 合肥: 百 $\text{pə}^{4}$   | 69. o 阜阳: 桃 $\text{t'o}^{55}$     |
| 52. e 阜阳: 爹 $\text{t'e}^{213}$  | 61. ʌ 阜阳: 达 $\text{t ʌ}^{55}$ | 70. a 黟县: 买 $\text{ma}^{53}$      |
| 53. ɛ 泾县: 展 $\text{ts ɛ}^{31}$  | 62. u 合肥: 猴 $\text{xu}^{55}$  | 71. o 铜陵县: 哑 $\text{ŋo}^{53}$     |
| 54. ə 蚌埠: 悲 $\text{pə}^{212}$   | 63. u 芜湖: 姑 $\text{ku}^{31}$  |                                   |

此外,在皖南宣州吴语中还有一些用不同部位发出的“先清擦并送清气流”和“先清擦后送浊气流”的辅音。它们是:

- ɸh 双唇,先清后浊送气擦音。如,繁昌:篷  $\text{ɸhəŋ}^{35}$
- fh 唇齿,送气清擦音。如,石台:篷  $\text{fhəŋ}^{55}$
- fɦ 唇齿,先清后浊送气擦音。如,泾县:篷  $\text{fɦəŋ}^{35}$
- ɹh 舌尖中,送气清闪音。如,石台:动  $\text{ɹhəŋ}^{313}$
- ɹɦ 舌尖中,先清后浊送气闪音。如,繁昌:动  $\text{ɹɦəŋ}^{53}$
- sh 舌尖前,送气清擦音。如,石台:虫  $\text{shəŋ}^{55}$
- sɦ 舌尖前,先清后浊送气擦音。泾县:虫  $\text{sɦəŋ}^{35}$
- ʂh 舌尖后,先清后浊送气擦音。如,芜湖县:穷  $\text{ʂhəŋ}^{35}$
- ch 舌面前,送气清擦音。如,石台:雄  $\text{chəŋ}^{55}$
- çh 舌面前,先清后浊送气擦音。如,泾县:雄  $\text{çhəŋ}^{35}$
- xh 舌面后,送气清擦音。如,石台:红  $\text{xhəŋ}^{55}$
- xɦ 舌面后,先清后浊送气擦音。如,泾县:红  $\text{xɦəŋ}^{35}$

# 概 述

## (一)

“安徽方言”不是单一系统的方言,而是多种方言系统的综合体。它既有官话方言,又有非官话方言。安徽的官话方言主要有中原官话和江淮官话。中原官话主要通用于淮北和沿淮以南的部分市县,江淮官话主要通用于江淮之间和沿江以南的部分市县。安徽方言中的非官话方言主要有赣语、吴语、徽语。赣语主要通用于皖西大别山南麓和沿江两岸的市县。吴语主要通用于沿江以南和黄山山脉以北以东的各市县。徽语主要通用于黄山山脉以南旧徽州府所辖地区。此外,还有在近百年来,先后成批迁徙定居我省南方的客籍人所说的客籍话。客籍话中有湖北人说的西南官话,有河南人说的中原官话,有湖南人说的湘语,也有为数较少的福建人说的闽语和客家话,还有从浙江迁徙皖南的畲族移民说的畲话。说西南官话的湖北人,大都集中居住在宁国、广德、郎溪、泾县、铜陵等县境内。说中原官话的河南人,大都集中居住在广德、郎溪等县内。皖南的闽方言,是指由浙江、福建等地移居宁国岩山一带,和散居在广德、郎溪、歙县等地的浙江、福建人所说的话。说湘语的湖南人,大都集中居住在南陵县境内。说客家方言的人,是指由闽西移居宁国岩山一带的福建人所说的话。畲话是宁国境内畲族人说的近似“客家话”的汉语方言。我省的畲民大都居住在宁国县东南部的畲乡。

## (二)

**皖北中原官话**<sup>①</sup> 中原官话是现代汉语八个官话方言之一。安徽省淮北17个市县(不包括怀远城区话)和沿淮以南的凤阳、蚌埠市、寿县、霍丘、金寨(北部)等5市县的话,均属中原官话。

语音特征:

1. 各地话大都将普通话开口呼零声母字,读成舌根浊擦音  $\gamma$  声母。例如,“安”读  $\gamma\bar{a}^{213}$ ,“昂”读  $\gamma\bar{a}^{55}$ ,“爱”读  $\gamma\epsilon^{53}$ ,“袄”读  $\gamma\bar{o}^{24}$ 。

<sup>①</sup> 为了称说的简便,文中有时也说成“皖北官话”或“皖北话”。

2. 各地话 n 与 l 声母不混。例如, 脑 ≠ 老, 年 ≠ 连, 怒 ≠ 路, 女 ≠ 吕。

3. 各地话韵母的元音韵尾大都丢失, 鼻辅音韵尾大都变成鼻化韵母。例如, “买菜”说成  $m\epsilon^{24}ts'\epsilon^{53}$ , “报销”说成  $p\alpha^{53}\epsilon i\alpha^{213}$ , “蓝天”说成  $l\bar{a}^{55}t\bar{i}\bar{a}^{213}$ , “刚强”说成  $k\bar{a}^{213}t\epsilon i\bar{a}^{55}$ 。

4. 各地话都是阴平、阳平、上声、去声四个声调。古清入和次浊入一般并入阴平, 古全浊入大都并入阳平, 古全浊上今音归去声。例如, 失 = 诗, 袜 = 蛙, 食 = 时, 是 = 世视。

5. 各地话都没有把“知绸招唱声”等古知章组三等韵的字读成  $t\epsilon\ t\epsilon'\ \epsilon$  声母的情况; 没有将成批的“家敲学”等古见晓组开口二等韵的字读成  $k\ k'\ x$  声母的情况。

6. 将古全浊声母全部读成清音声母。今读塞音、塞擦音声母时, 跟普通话一样, 也是古平声字读成送气声母, 古仄声字读成不送气声母。例如: 袍  $p'$  ≠ 暴  $p$ , 桃  $t'$  ≠ 稻  $t$ , 葵  $k'$  ≠ 柜  $k$ , 求  $t\epsilon'$  ≠ 旧  $t\epsilon$ , 才  $ts'$  ≠ 在  $ts$ , 肠  $t\zeta'$  (或  $ts'$ ) ≠ 丈  $t\zeta$  (或  $ts$ )。

#### 词语特征:

1. 在亲属称谓上较特殊的叫法: 祖父大多面称“爷”(这与皖中江淮话和徽语的叫法相反, 这些话里“爷”多称父亲或父辈的兄弟们,) 祖母面呼奶  $[n\epsilon^{24}]$  或  $[^c n\bar{\epsilon}^{24}]$  与表示乳房意思的“奶”有分别; 呼父亲为“爹”或“箸”(音达), 母亲大都呼“娘”; 外祖父呼“老·爷”或“外老·爷”, 外祖母叫“姥”或“姥·娘”, 舅母呼“妗·子”。

2. 在人体、疾病方面说法特殊的词: 额头叫做“额脑头子”, 脖子叫“脖梗子”或“脖脑梗子”, 指甲叫做“指甲盖干”(指读阴平); 生病大都采用避讳的说法, 说“不伸·坦”(伸读抻)、“不郁·着”、“不舒·坦”(舒音出)、“不得劲”等, 发疟疾说成“打老瘴”、“发疟干”。

3. 有特点的食品名称: 大米饭叫“干·饭”(其他方言区叫“饭”), 面粉叫做“面”, 面条儿叫做“汤”, 擀面条儿说成“擀汤”, 饺子叫“扁·食”, 把包饺子说成“包汤”或“捏扁·食”。

4. 动物、植物的特殊叫法: 鸭子叫“扁嘴子”, 麻雀叫“小小·种儿”或“老雀子”, 结网的蜘蛛叫“蛛蛛子”或“罗·罗蛛”, 蚯蚓叫“蚰·蟥”, 母牛叫犛牛(犛音四), 玉米叫“玉秫·秫”、“油秫·秫”或“大芦·秫”, 南瓜叫“倭·瓜”。

5. 时间词“今天、明天、后天、昨天、前天”分别说成“今(儿)个、明(儿)个、后(儿)个、夜(儿)个、前(儿)个”, 去年说成“年·时个”。

6. 入称代词中都有包括式“咱·们”, 还有表现亲密感情的“俺”和“俺·们”。疑问词“什么”说成“啥”(~东西?), “怎么”说成“咋”(~弄的?)。

7. 具有地方特色的常用动词和形容词：“撞”说成“石” $\text{ʂ}^55$ 如，一头～到南墙上。“扔、丢掉”说成“板” $\text{pā}^{24}$ 如，把它～掉吧！请吃喝说成“厚” $\text{xou}^{53}$ 如，俺帮你搬家，你咋～俺？“借”说成“磨” $\text{mo}^{53}$ 如，～几个钱给俺。“舂、砸”说成“推” $\text{tɕyo}^{213}$ 如，～蒜；坑害也说“推”，他把我～的不能混。“禽产卵”说成“媪” $\text{fā}^{53}$ 如，天热，鸡也不～蛋了。“肉” $\text{zou}^{53}$ 具有动作慢意思。如，她做事～得不得了。瓜果食物中含纤维少说成“面” $\text{miā}^{53}$ 如，老傻瓜～的好吃；它还可以比喻人的性格憨厚，如，他的外号叫老～。“尖” $\text{tɕiā}^{213}$ 具有小气、吝啬的意思。如，真是越有越～。“糰” $\text{zā}^{55}$ 具有软、弱的意义。如，面和～了。这孩子底子就～！“转” $\text{tɕuā}^{53}$ 具有调皮、诙谐的意思。如，这孩子真～。

话语特征：

1. 我知不道，他也知不道。
2. 我连吆唤是吆唤，他都走得不见影儿喽。
3. 小杨早就杠家了。小杨早就家走了。小杨早就走家了。
4. 你瞎摆乎啥瞎摆乎？！
5. 天咋还下下下的，咋办哪？
6. 小小的年纪，嘴会讲得很得很哟！
7. 你可见着俺爷没？
8. 天又下将起来了。她又哭将起来了。
9. 她哭子细讲之细。

**皖中江淮官话**<sup>①</sup> 江淮官话是现代汉语八个官话方言之一。安徽省的江淮官话区，包括淮北的怀远县城区，江淮之间的淮南市、合肥市、滁县、六安、巢湖、安庆等21个县市，以及沿江以南的贵池、铜陵市市区、芜湖市、宣城、马鞍山市等11个市县。

语音特征：

1. 除怀远、定远、淮南市之外，各地话 n 与 l 声母不分。例如：脑 = 老、年 = 连、怒 = 路、女 = 旅。
2. 古全浊声母字今皖中话也读清音声母。今读塞音和塞擦音声母的字，也是平声为送气音，仄声为不送气音。
3. 各地话都有  $\text{ən}$  与  $\text{əŋ}$ 、 $\text{in}$  与  $\text{iŋ}$  韵母不分现象。例如：根 = 庚、深身 = 升声、金民 = 京明。
4. 各地话都是5个声调：阴平、阳平、上声、去声、入声。古全浊上声字今音归去声。例如：高低天三(阴平)、平唐龙人(阳平)、古走老米(上声)、坐父放菜大帽(去声)、说笔竹墨拔白(入声)。

① 为了述说的简便，文中有时把“皖中江淮官话”说成“皖中江淮话”、“皖中话”或“江淮话”。

### 词语特征:

1. 有特点的称谓词:祖父大都称“爹·爹”,祖母呼“奶·奶”(奶读阴平)。“奶·奶”说成上声调时,多指“老太婆”,在含山、桐城、庐江、贵池等地也可以指称“妻子”。外祖父、外祖母大都呼成家公(或“家公爹·爹”)、家婆(或“家婆奶·奶”)。姑母称“姥·姥”(或“姑姥”)。

2. 人体生理方面的特殊说法:舌头叫做“舌条”,左手和右手说成“反手”、“顺手”,腿俗说“膀子”。“生病”大都说成“不好过”、“不快活”、“不自在”,“逝世”婉词说成“走了”,老人逝世说“老之”。

3. 用具、物品的特殊叫法:自行车叫“钢丝车”(或“脚踏车”),哨子叫“叫子”或“叫居子”,糨糊叫“面糊”,提水桶叫做“提橈子”,围裙称为“围腰子”,衣袋儿叫“荷包”,铝勺儿叫做“挑子”。

4. 有些食品名称叫法较特殊:大米饭说成“饭”,面粉叫做“灰面”或“干面”,面条儿太都说成“面”,“馄饨”和“饺子”分不清,各地大都叫“饺子”。名为香油实指菜子油,把禽畜凝结了的血叫“血盎”或“盎子”(盎读晃)。

5. 动物、植物的特殊名称:鸭子叫鸭,阉鸡叫“馓鸡”或“馓鸡”(馓音线),蝙蝠叫“盐老鼠”或“檐老鼠”,乌鸦叫“老哇子”,辣椒叫“大椒”,玉米叫“六谷子”,高粱叫“芦秫”或“芦稷”。

6. 人称代词中包括对方在内的说法通常是“我两个”或“我们两个”,不用“咱”或“咱们”的说法。

7. 有地方特点的常用动词:拧毛巾说成“扭手巾”(扭音肘),堵塞说“壅”*tsu?*<sup>5</sup>,一老鼠洞。向上爬说成“猴”*xəu*<sup>55</sup>,~到树上去了。“候”*xəu*<sup>24</sup>有等候的意思,如,再~他半个钟头。“捺”*lō*<sup>35</sup>有把禽畜驱聚在一起的意思。如,帮我把鸡~进笼里去。鸡禽产卵说成“生”*sən*<sup>53</sup>如,鸡~蛋,开玩笑说成“逗猴”*tu*<sup>53</sup>*xw*<sup>55</sup>。

8. 方言特色较浓的常用形容词:“厚”*xəu*<sup>53</sup>具有稠、浓度大的意思。如,粥太~之。“溲”*ɕio*<sup>31</sup>(或“涝”)具有稀、浓度小的意思。如,粥太~了。“嫖”*tsā*<sup>55</sup>美好的意思。如,这个东西真~味!小孩子顽皮说成“蹇”,*fei*<sup>53</sup>如,这孩子真~!“韶”*ʂo*<sup>55</sup>可以形容女子爱表现、喜欢在人前多言。如,这丫头最~!形容人吝啬,小气用“抠”*k'əu*<sup>31</sup>或“啬”*sei*<sup>31</sup>如,这个人太~!说人家无用、无能常用“不顶龙”,形容人愚笨,不用脑子为“木骨”,形容人心情郁闷烦躁,常说“恶心烦躁”(恶音务)。“烧”或“烧包”大都形容男子“骄傲”的表现,“颠狂”通常用来形容“狂妄自大”的样子。“乌漆麻黑”或“黑漆麻乌”都是形容暗的常用词。

### 话语特征:

1. 小王在家看电视在。

2. 小王看电视在。 小王在看电视在。
3. 电视开之在。 电灯亮之在。
4. 小英子把婆家了。
5. 把报纸递把我。 把五块钱把他。
6. 小华家去了。 小华赵家了。
7. 笋子老很之。 要想之讲、不要抢之讲。 懒之要死。 痒之要命。

**皖西赣语** 赣语是现代汉语十大方言之一。安徽省的赣语主要指通用于皖西大别山南麓和沿江两岸的岳西、潜山、太湖、宿松、望江、怀宁、东至、贵池市西部及东南角等8个市县的方言。当地人传说,他们的祖先,大概是在明初由江西省的“瓦西坝”成批迁徙此地定居的。

语音特征:

1. 读送气声母的字比普通话多。不仅“婆桃葵才墙勤祥从”等字读送气声母,下面这些普通话读不送气声母的字,方言也读成送气声母。例如:步 p'、稻 t'、共 k'、在 ts'、匠 tɕ'、近 tɕ'、像 tɕ'、松(~树)ts'。

2. tɕ 组声母拼合口呼韵母字与 tɕ 组声母拼撮口呼韵母字混同。例如:肫 = 军、除 = 渠、拴 = 宣。

3. 各地话把普通话的一部分 tɕ、tɕ'、ɕ 和零声母拼齐齿呼韵母字,读成 k、k'、x、ŋ 声母拼开口呼韵母。例如:“街”读成“该”、“敲”读成“尻”、“眼”读成“俺”、“瞎”读成“哈”。

4. 各地话都把“坛(~子)肝看(~伢)汗”和“团官宽换”等普通话读 an、uan 韵母的字,读成 on 韵母。

5. 各地话 ən 与 əŋ、in 与 iŋ 韵母混同。例如:更生 = 根深、经营 = 金银。

词语特征:

1. 有地方特点的称谓词:指称岳父、岳母为“外父”、“外母”,妻子称“堂客”、男子汉称“老爹”,已婚妇女称“奶·奶(奶读上声),指称妻子也叫“奶·奶”,“老”是对老者的尊称,“妹”或“奘”[nə<sup>35</sup>]都是长辈对下辈的爱称,小孩儿和孩子都称为“伢”。

2. 人体和生理方面的特殊词:口水说“口溲”,鼻涕叫“鼻脓”,右手和左手叫“顺手”、“反手”,手掌和脚掌叫“手板”、“脚根”,膝盖叫“色罗坡”,指甲叫“指嵌壳”,拉屎说“屙液”,生病说“过不得”,人死了委婉地说“走着”,生孩子说“看伢”。

3. 有些动、植物的叫法也很特别:肉猪叫做“香猪”,公鸡、母鸡叫“鸡公”、“鸡母”(母音猫),半大的猪叫“半獠猪”(獠音薄),黄鼠狼叫“黄机灵”,狐狸叫“毛狗”,蝴蝶叫“杨叶”,萤火虫叫“亮火虫”。丝瓜叫“网瓜”(网音莽),桔子叫

“桔红”，荸荠叫“土栗子”。

4. 有些食品的名称很特别：把各种面粉制成的饼叫“粑”，“饭”指大米饭。猪舌头有的叫“口心”，有的叫“赚头”。猪耳朵叫“顺风”，“水饺”是指馄饨，面粉叫“灰面粉”。此外，夹菜说“揀菜”，小孩吃奶叫“喝奶”，晚饭叫“夜饭”，等着吃说“候吃”（候读吼）。

5. 有特色的物品和用具名称：“篔子”是竹编的席子，绳子叫“索”，牙刷叫“牙帚”，刨子叫“推刨”，晒谷物等筛状平底竹器叫“筛篮”、“晒筐”[<sub>2</sub>ts'ian]，锄头叫“撼锄”，锄草也讲“撼草”（撼音缓），墨叫“黑墨子”，砚台叫“砚池”，妇女用的马桶叫“马子桶”或“子孙桶”。

6. 较特殊的指代词语：方位指代词分成近指“得的”、中指“嗯的”（嗯读n）、远指说“喂的”；什么说“么事”，有多少说成“有几多”，怎么办说“索何搞”；复数人称代词说成“我几”或“我者”、“尔几”或“尔者”、“佢几”或“佢者”，什么地方说成“么处块”。

7. 具有特点的动词：“搨着”就是拿着，站着说成“倚着”（倚音技），玩耍说成“戏”，折弯说成“揞弯”（揞音努），藏起来说成“囤起米”，结扎或拴系说成“缔”，发抖、打颤说“打忼忼”，没有人说成“莫得人”，拧说成“揞”，吵嘴说“讲口”，打架说“角孽”，浇水、上粪说“滌水”、“滌粪”。

8. 有地方特点的形容词：待人和气、关系友好说成“莫逆”，关系不好、不和睦说成“忤逆”，“作孽”在各地话里都有可怜的意思。肮脏、邋遢说成“赖汰”或“赖赖”，头脑不清说成“混沌”，小孩子聪明说成“灵泛”，小孩愚笨说成“木”或“木骨”，女人贤惠说成“停当”，女人不贤惠说成“懂答”。

话语特征：

1. 佢的成指落脱着，哭得不歇。
2. 佢把碗打脱着，莫得碗吃饭着。
3. 把本书我。 把五块钱我。
4. 佢欢喜尔的死。
5. 我长佢一头。 牛大似猪。
6. 我挑担子挑佢不经。
7. 佢的男人凶得不能。
8. 风来着，雨来着，和尚背着鼓来着，媳妇搨着火来着。

**皖南宣州吴语**<sup>①</sup> 吴语是现代汉语的十大方言之一。安徽省的吴语主要分布在黄山山脉以北和以东的14个县市范围内。其中太平、泾县、石埭、铜陵、繁昌、南陵、芜湖县等地吴语的边用面较广，其他县市中的吴语通行面较

<sup>①</sup> 为了述说的简便，文中有时将“皖南宣州吴语”说成“皖南吴语”。

小。

语音特征：

1. 皖南吴语受官话的影响很大，内部出现了不少差异。但是，它们仍保存着吴语的基本特征。即古全浊声母今音仍自成一类，与古全清，次清声母读音不同。保存着“帮旁并”、“端透定”、“见溪群”三分的读音特点。例如：拜≠败，戴≠太≠代，桂≠溃≠柜。

2. 古全浊声母在皖南吴语中，已出现不同程度的蜕变现象。这种蜕变现象的明显特点是，“塞音擦化”、“浊音清化”、“送气强化”。

3. 各地话都有 ən 与 əŋ、in 与 iŋ 韵母读音混同的情况。例如：针真 = 蒸征，林邻 = 陵灵，根跟 = 庚耕。

词语特征：

1. 自然、天时方面较特殊的词语：把下降的意思说成“落”如，落雨、落雪、落雾露、落露水、落霜。云说成“云张”，淋雨说成“洒雨”（洒音掇）。今天、明天、后天说成“今朝”（今音跟）、“明朝”（明音门）、“后朝”。垃圾说成“勒色”，泥巴说成“淖泥巴”。

2. 植物名称的特殊说法：茄子叫“落苏”，南瓜叫做“北瓜”，菠菜叫“甜菜”，面粉叫“灰面”，高粱叫“芦稷”，玉米叫“包芦”或“六谷”，荸荠叫“芥子”，辣椒叫“辣胡椒”，植物的叶子叫“叶板”，植物的干叫“稽子”。

3. 生活物品的特殊名称：面条儿叫“面”，线面叫“素面”，馄饨和饺子不分，大都称做“饺子”，开水叫“滚水”，蜂蜜叫“蜜糖”，斗笠叫“箬帽”，围巾叫“围领”，楼梯叫“阁梯”，堂屋叫“堂前”，东面说“物得”，桌子叫“台子”，竹席子叫“篔子”。

4. 人体、生理方面的特征词：手脖、脚脖叫“手颈、脚颈”，狐臭说“狐狸臊”，口水说“溲吐”，跛足说“脚子”，恶心说“痕胃”，病了说“不好过”，“不自在”，干活停下来休息说“歇歇”，舒服说“快活”，害怕说“嚇煞”。

5. 人品和称谓方面的词：称父亲为“箸箸”或“嗲嗲”（嗲音tia），伯父称“大箸箸”或“大嗲嗲”，小叔叔称“小箸箸”或“小嗲嗲”，姑父、姨父也称“姑箸箸、姨箸箸”或“姑嗲嗲”、“姨嗲嗲”，呼母亲为“姆妈”（姆读m），外祖父、外祖母呼“家爹爹”、“家奶奶”（奶读阴平），舅舅称“娘舅”或“母舅”，儿媳称“新妇”，小男孩称“小把戏”。

6. 指代方面的词：我、你、他大都说“阿”、“尔”（音n）、“孛”，复数式也不用“们”表示。做什么说成“做么”，什么东西说成“么物事”，这里、那里的说法也很特殊，近指有“格里”、“以里”、“以算”，远指有“贵里”、“沟里”、“碍算”等。

7. 形容描述方面的词：长得漂亮说“标致”，反之却说“丑死咯”。聪明说

“精明”，蠢笨说“拙孽”，懒惰通常委婉地说“身子重”，勤快也委婉地说“身子轻”。为人小气说“小气巴巴”，反之说“大气”。谦虚说“小意”，骄傲说“癫狂”。“薄”（音消）可指浓度小也可指厚度薄，“厚”可说厚度厚，也可称浓度大。

8. 行为动作方面的词：鼻子闻说“嗅”（音江），伸手够取物件说“搯”（音洼），揩、扛说“佗”，晒衣服说“晾衣裳”，站立说“倚”（音技），罩住或盖上说“罩”（音坎），大声喊叫说“清（禽）啼鬼叫”，藏起来说“囤起来”，玩耍说“猎”或“嬉”。取笑人说“消驳”，捣鬼说“促狭”。“吃”的意义很丰富，可以说“吃饭、吃茶、吃酒、吃烟、吃奶”等。

话语特征：

1. 蚕眠咯。鞋小咯。
2. 讲咯讲咯笑起来咯。
3. 讲咯一遍，又讲咯一遍。
4. 电影我看咯留。
5. 我老咯留，头毛白咯留！
6. 把五块钱把我。
7. 我先去家看看看，回头再去合肥，格中？

**皖南徽语** 徽语是现代汉语中新近被确定的十大方言区之一。皖南徽语主要指歙县、绩溪、旌德、屯溪、休宁、黟县、祁门、宁国（南鸿门乡等地）、东至（东南部木塔一带）、石台（占大区）等地的方言。

语音特征：

1. 古全浊声母在皖南徽语中一律清音化，今读塞音、塞擦音声母的字大都送气。例如：

	歙县	绩溪	旌德	屯溪	休宁	黟县	祁门
白	pe <sup>2</sup>	pʰo <sup>2</sup>	pe <sup>2</sup>	ɕpa	pa <sub>2</sub>	ɕpʰa	pa <sup>2</sup>
道	tʰo <sup>2</sup>	tʰə <sup>2</sup>	tʰo <sup>2</sup>	ʰtʰə	ʰtʰə	ʰtʰə <sup>h</sup>	ʰtʰo
跪	ʰkue	ʰkuei	ʰkui	ʰtɕy	ʰtɕy	ʰtɕyei	ʰtɕy
财	ɕtsʰe	ɕtsʰæ	ɕtsʰa	tsʰə <sup>h</sup>	tsʰo <sup>h</sup>	ɕtɕyew	ɕtsʰa
坐	ʰtsʰo	ʰtsʰə	ʰtsʰu	ʰtsʰo	ʰtsʰo	ʰtʃʰau	ʰtsʰwə
茶	ɕtsʰa	ɕtsʰo	ɕtsʰo	tsʰo <sup>h</sup>	tsʰo <sup>h</sup>	ɕtʃʰə	ɕtsʰwə
丈	ʰtɕia	ʰtɕio	ʰtɕiæ	ʰtɕiau	ʰtɕiau	ʰtɕiŋ	ʰtɕo

2. 章组字和知组三等字（除通摄外），今音大都读 tɕ tɕʰ 声母。例如：

	歙县	绩溪	旌德	屯溪	休宁	黟县	祁门
张	ɕtɕia	ɕtɕi o	ɕtɕiæ	ɕtɕiau	ɕtɕiau	ɕtɕiŋ	ɕtɕo